

Informationen zum 日本語能力試験 Japanese-Language Proficiency Test



Prüfungstermin:

5. Dezember 2010 (Sonntag)

Prüfungszentrum in der Schweiz

vhs
be volkshochschule bern

Grabenpromenade 3
Postfach
3000 Bern 7
Tel. 031 320 30 30
Fax. 031 320 30 31
info@vhsbe.ch
www.vhsbe.ch

In Zusammenarbeit mit der

在スイス日本国大使館
Japanischen Botschaft in der Schweiz

Bitte sorgfältig lesen!

1. ZIELGRUPPE UND ZWECK

Die Prüfung wird in vielen Teilen der Welt veranstaltet, um allen, die Japanisch als Fremdsprache gelernt haben, die Möglichkeit zu geben, ihren derzeitigen Kenntnisstand objektiv – nach einheitlichen Bewertungskriterien – festzustellen und in einem anerkannten Zertifikat bescheinigen zu lassen.

In dieser Form wird der *Japanese Language Proficiency Test* seit 1984 einmal jährlich Anfang Dezember veranstaltet. In diesem Jahr findet der Test am Sonntag, 5. Dezember statt, mit dem neuen Testsystem für die Stufen 1 – 5.

2. VERANSTALTER

Veranstalterin der Sprachprüfung ist die Japan Foundation, welche die Prüfungsaufgaben stellt. In der Schweiz wird die Prüfung durch die Volkshochschule Bern in Zusammenarbeit mit der japanischen Botschaft durchgeführt. Die Volkshochschule Bern ist dabei für die Organisation, das Anmeldeverfahren und die Information der Teilnehmenden verantwortlich.

3. OFFIZIELLE ANERKENNUNG DER PRÜFUNG

Die Sprachprüfung wird von offizieller japanischer Seite – d.h. vom *Ministerium für auswärtige Angelegenheiten* und vom *Ministerium für Erziehung und Wissenschaft* – anerkannt und unterstützt.

Die bestandene Stufe 1 (höchster Schwierigkeitsgrad; vgl. Punkt 4.) wird von den japanischen Universitäten und Hochschulen als Nachweis ausreichender Japanisch-Kenntnisse für ein Fachstudium in Japan anerkannt.

4. ANFORDERUNGEN NACH SCHWIERIGKEITSSTUFEN

Auf der Website http://momo.jpf.go.jp/jlpt/overseas/index_en.html finden Sie allgemeine Angaben zu den Prüfungen und den entsprechenden Anforderungen.

5. TERMIN UND PRÜFUNGSORT

Der weltweit einheitliche Termin der Sprachprüfung ist

Sonntag 5. Dezember 2010

Veranstaltungsort in der Schweiz ist Bern.

In Bern findet die Prüfung in der Universität Bern, Unitobler, Lerchenweg 36, 3000 Bern statt. Einen Situationsplan mit Wegbeschreibung senden wir den Angemeldeten zusammen mit dem Voucher im November zu.

Die Anmeldung erfolgt bei der Volkshochschule Bern, Postfach, Grabenpromenade 3, 3000 Bern 7. Tel. 031 320 30 30, Fax. 031 320 30 31, info@vhsbe.ch

Prüfungsbeginn um 13.30 Uhr

Die Prüfungsteilnehmer werden gebeten, bis spätestens 13.00 Uhr am Veranstaltungsort einzutreffen!

Zur Prüfung sind nur Belegschein (Test Voucher), Identitätskarte oder Pass und Schreibgerät (Bleistifte, Radiergummi) mitzubringen. Wörterbuch, Grammatiken und andere Hilfsmittel sind nicht erlaubt.

Die Dauer der Prüfung ergibt sich aus der vorgeschriebenen Testzeit, die von der jeweiligen Schwierigkeitsstufe abhängt, zuzüglich Pausen.

6. ANMELDEVERFAHREN

Für das Anmeldeverfahren sind ausschliesslich die von der *Japan Foundation* herausgegebenen – **aktuell** – Vordrucke zu verwenden. Der vierteilige Formularsatz besteht aus den beiden Anmeldeformularen (Application Form) A und B sowie dem Belegschein (Test Voucher) und der Kopie (Copy) des Belegscheins. Das chemisch beschichtete Papier des Formularsatzes ermöglicht die Durchsicht, so dass nur das oberste Blatt (Application Form A) ausgefüllt werden muss. Dies muss aber **sorgfältig** und in **Druckschrift** mit Kugelschreiber in **englischer Sprache** geschehen. Ausserdem müssen **der Belegschein und die Kopie** des Belegscheins mit **je einem Passfoto** versehen werden.

Die Anmeldeformulare können vom 12. Juli bis 17. September 2010 bei der Volkshochschule Bern (Tel. 031 320 30 30, Fax. 031 320 30 31, e-mail: info@vhsbe.ch) angefordert werden.

Die Anmeldung erfolgt in der Zeit:

vom 12. Juli bis 24. September 2010

Verspätete Anmeldungen können – auch in begründeten Ausnahmen – nicht berücksichtigt werden!

Letzter Anmeldetag ist also Freitag, 24. September 2010

Alle Anmeldeunterlagen müssen bis zu diesem Datum eingegangen sein!

Erst wenn Sie uns das vollständig ausgefüllte Anmeldeformular zugeschickt haben, erhalten Sie von uns eine Rechnung zum Bezahlen der Testgebühr.

Die Gebühr beträgt:	Teststufen 1 / 2 / 3:	CHF 95.--
	Teststufen 4 / 5:	CHF 80.--

Die Testgebühr muss bis **spätestens am 30.09.10 bezahlt sein (Postüberweisung)**, sonst können wir die Anmeldung nicht berücksichtigen.

Zahlungen aus dem Ausland können wir nicht verarbeiten. Teilnehmende von ausserhalb der Schweiz sind gebeten, eine Rechnungsadresse in der Schweiz anzugeben, bzw. die Gebühr an einem Schweizer Post- oder Bankinstitut in CHF zu tätigen.

Nach erfolgter Anmeldung erhalten Sie von der Volkshochschule Bern – ca. Mitte November – den Belegschein (Test Voucher) zusammen mit der Gruppeneinteilung und dem genauen Prüfungsort (Adresse/Zimmer, Wegbeschreibung) zurück.

Den **Belegschein (Voucher) müssen Sie unbedingt zur Prüfung mitzubringen** und den Aufsichtspersonen des Prüfungszentrums zusammen mit einer Identitätskarte auf Verlangen vorlegen.

Sollten Sie Ihren Belegschein bis **eine Woche vor Prüfungsbeginn** noch nicht zurückerhalten haben, bitten wir Sie, sofort mit dem Prüfungszentrum Kontakt aufzunehmen, damit noch rechtzeitig alle notwendigen Massnahmen getroffen werden können.

Mit dem Eintreffen des quittierten Belegscheins beim Prüfungsteilnehmer ist das Anmeldeverfahren abgeschlossen.

7. ADMINISTRATIVES

Zahlung:

Ausschliesslich mit dem **vorgedruckten Einzahlungsschein** der Volkshochschule Bern.

Verantwortlich für die Administration:

Volkshochschule Bern, Grabenpromenade 3, Postfach, 3000 Bern 7

Tel. 031 320 30 30, Fax. 031 320 30 31, info@vhsbe.ch

Verantwortlich für Prüfungskoordination und sprachliche Voraussetzungen:

Prüfungskordinatorin Volkshochschule Bern:

Sawako Sulzberger-Miki, Bachmatte 2, 3415 Hasle-Rüegsau, 034 461 54 30, japan@vhsbe.ch

8. BENACHRICHTIGUNG ÜBER DAS TESTERGEBNIS / ZERTIFIKAT

Das Testergebnis kann den Prüfungsteilnehmern voraussichtlich im März 2011 mitgeteilt werden. Den erfolgreichen Absolventen der Prüfung wird ein Zertifikat der *Japan Foundation* gesandt.

WICHTIG:

Falls in der Zeit zwischen Anmeldung und Zertifikatsversand eine Änderung der Adresse eintreten sollte, muss die neue Adresse der Volkshochschule Bern rechtzeitig mitgeteilt werden.

Noch einmal zusammenfassend:

Bis zum 17. Sept. 2010 müssen Sie bei der vhsbe ein Anmeldeformular verlangen.

Bis zum 25. Sept. 2010 müssen bei der vhsbe eingegangen sein:

- Das vierteilige aktuelle Anmeldeformular, ausgefüllt in Druckbuchstaben
- Zwei Passfotos

Die Prüfungsgebühr muss bis am 30.Sept. 2010 bezahlt sein

Die Anmeldung wird nur bearbeitet, wenn alles komplett vorliegt!